



安徒生童话

钟辉 编译



大众文艺出版社

• 世界著名童话作品集 •

安徒生童话

钟 辉 编译

大众文艺出版社
• 北 京 •

图书在版编目(CIP)数据

安徒生童话/钟辉编译.

- 北京:大众文艺出版社,1998.4 (2003.2重印)

(世界著名童话作品集)

ISBN 7-80094-564-2

I. 安…

II. 钟…

IV. 童话-作品集-丹麦-近代

IV .I534.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 08556 号

大众文艺出版社出版发行

(北京市东城区府学胡同甲 1 号)

邮编:100007

北京市海日印刷厂印刷 新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 18.25 字数 424 千字

1998 年 4 月北京第 1 版 2003 年 2 月北京第 5 次印刷

印数 14,001-19,000 册

ISBN 7-80094-564-2/I·354

定价:22.80 元

版权所有,翻版必究。

大众文艺出版社第一编辑制作中心 电话 64062964

目 录

不灭的灵魂.....	(1)
一个鬼魂的选择.....	(4)
未来世界.....	(7)
两座海岛.....	(9)
贝脱、比脱和比尔.....	(11)
小菊花	(14)
创造.....	(178)
幸运可能就在一根棒上	(20)
彗星	(22)
烛	(25)
跛子	(27)
牙痛姑妈	(32)
老上帝还没有灭亡	(36)
神方	(38)
谁是最幸运的	(41)
海的女儿	(43)
豌豆上的公主	(49)
永恒的友情	(51)
荷马基地的玫瑰	(54)
梦神	(56)
开门的钥匙	(63)
老约翰妮讲的故事	(65)

恶毒的王子	(69)
一个贵族和他的女儿们	(71)
踩着面包走的女孩	(74)
跳吧,跳吧,我的玩偶	(76)
请你去问牙买加的女人	(78)
海蟒	(80)
跳蚤和教授	(84)
小意达的花儿	(87)
皇帝的新装	(90)
约翰奈斯的故事	(97)
幸运的套鞋	(106)
沙丘的故事	(115)
祖母	(119)
钟声	(121)
妖山	(125)
跳高者	(129)
小鬼和太太	(131)
接骨木树妈妈	(135)
补衣针	(138)
烂布片	(141)
一星期的日子	(143)
阳光的故事	(145)
曾祖父	(149)
一串珍珠	(152)
笔和墨水瓶	(154)
墓地里的孩子	(156)
看门人的儿子	(158)

迁居的日子.....	(161)
夏日痴.....	(163)
风车.....	(166)
守塔人奥列.....	(169)
安妮·莉斯贝.....	(172)
孩子们的闲话.....	(175)
鬼火进城了.....	(178)
姑妈.....	(182)
癞蛤蟆.....	(185)
干爸爸的画册.....	(187)
全家人讲的话.....	(197)
一枚银币.....	(199)
小宝宝看戏.....	(201)
金发彼得.....	(204)
换招牌.....	(206)
民歌鸟.....	(208)
小小蚜虫.....	(210)
香肠栓熬的汤.....	(212)
戴睡帽的单身汉.....	(218)
贡献.....	(220)
识字课本.....	(222)
老榆树的梦.....	(224)
牧羊女和扫烟囱的青年.....	(226)
丹麦人荷尔格.....	(229)
凤凰.....	(231)
一个故事.....	(233)
最美的玫瑰花.....	(236)

传闻成真·····	(238)
天鹅巢·····	(240)
好心境的人·····	(242)
伤心事·····	(244)
各得其所·····	(246)
打火匣·····	(248)
小克劳斯与大克劳斯·····	(253)
玫瑰花精·····	(265)
猪倌·····	(268)
荞麦·····	(271)
安琪儿·····	(274)
卖火柴的小女孩·····	(276)
一滴水·····	(279)
瓶颈·····	(282)
善良的女人·····	(284)
夜莺·····	(286)
茶壶·····	(290)
枞树·····	(292)
柳树下的梦·····	(296)
荆棘路上的辉煌·····	(299)
圣人之宝·····	(301)
天下落下的叶子·····	(305)
人生最后一件礼物·····	(307)
一个非常能干的人·····	(309)
两个姑娘·····	(311)
在遥远的天边·····	(312)
钱猪·····	(314)

憨笨的汉斯·····	(316)
依卜和克丽斯蒂·····	(319)
穷孩子的画·····	(323)
阳光照进城堡·····	(361)
一座城堡的故事·····	(363)
老路灯·····	(365)
领居们·····	(367)
小杜克·····	(370)
影子·····	(373)
老房子里的老人·····	(377)
幸福的蜗牛家族·····	(380)
母亲的故事·····	(384)
衬衫领子·····	(387)
亚麻·····	(389)
一本特别的教科书·····	(391)
区别·····	(393)
四季的故事·····	(396)
老墓碑·····	(398)
寓言说的这就是你呀·····	(400)
树精·····	(402)
家禽格丽德的一家·····	(405)
蓟的遭遇·····	(407)
新世纪的女神·····	(410)
冰姑娘·····	(412)
书法家·····	(416)
哇哇报·····	(417)
好朋友·····	(420)

丑小鸭	(422)
五颗豌豆	(426)
纸碑	(428)
园丁和主人	(431)
幸运的贝儿	(434)
在养鸭场里	(437)
蝴蝶	(440)
普赛克	(442)
蜗牛与玫瑰树	(446)
红鞋	(449)
演木偶戏的人	(453)
两兄弟	(456)
古教堂的钟	(458)
乘邮车来的十二位旅客	(460)
最难使人相信的事情	(463)
“美”	(467)
两只公鸡	(471)
沼泽王的女儿	(473)
赛跑者	(476)
钟渊	(478)
甲虫	(480)
老头子做事总不会错	(484)
雪人	(488)
鹤鸟	(491)
铜猪	(494)
天国的花园	(497)
飞箱	(502)

野天鹅·····	(505)
坚强的锡兵·····	(523)
白雪皇后·····	(526)
藏着并不等于遗忘·····	(561)
拇指姑娘·····	(565)
顽皮的孩子·····	(569)
恶霸主教的下场·····	(571)

不灭的灵魂

传说人都有一个不灭的灵魂。人活着的时候，灵魂就藏在人的身体里，人死了以后，灵魂会离开人体，但永远不会死亡。也就是说，当人的生命结束的时候，灵魂就与肉体分离，灵魂会飘荡着，等待着天空的使者天使或者地狱的使者魔鬼的到来，根据一个人活着的时候是行善还是作恶来决定人是入天堂，还是下地狱。

当灵魂离开肉体时，人的一生所做过的事都会重演，人就可以省察出自己的一生是如何度过的，同时，也能清清楚楚地看到别的生命化作的灵魂。

一个做过许多好事的人，死后他的灵魂会长出一对透明的翅膀，他的身体会轻盈地飘浮起来，随着翅膀的力量飞上天空。在那里，美丽的天使安琪儿会出现，在天使的带领下，人的灵魂就会进入天堂的大门。

一个灵魂升天了，在天空中，他看到了无数闪亮的星星，他不知道天堂的路该怎样走。正当这时，天使出现了，天使引着他一块飞呀飞呀。一路上，他看到许多灵魂也和他一样向着同一方向飞去。

他们飞过大海，飞过森林，在一个很大的广场上，他们看到那里正在举行化妆舞会。忽然，他们发现参加舞会的人并不是十分友好地在一起，而是一会儿在一起欢歌舞蹈，一会儿大打出

手。他骂我一顿，我踢你一脚，互相说着恶毒的语言，目光中充满愤怒和仇恨。

飞着的灵魂停下来观看，还没有十分靠近他们就感到腿像被刺了一下似的疼痛起来。

灵魂很奇怪，问天使：

“他们在干什么？为什么要伤害我？”

天使说：

“他们总是喜欢指责别人，伤害别人，为一点儿小事也争论不休。你不是也受到了他们的伤害吗？千万别做这样的人。他们这些灵魂即使不下地狱，也很难进天堂，只好在外边游荡，直到他们明白了自己的行为是不好的行为，并且下决心改正过来。”

灵魂似有所悟的点点头，说：

“原来是这样，我以前也有过类似的行为，幸亏及时改正了。”

灵魂随天使来到天堂的大门口，那儿有守门的天使把守着。一位守门天使问道：

“你想进入天堂吗？”

灵魂说：

“是的，我不知需要怎样做？”

守门天使说：

“你只要回答我几个问题。你说说你对世上的一切罪恶和犯有罪恶行为的人的看法。”

灵魂说：

“我谴责并憎恶所有的罪恶和罪人，而且，我会用自己的力量去和他们作斗争。”

守门天使说：

“你知道怎样去斗争吗？”

灵魂说：

“我用愤怒的火焰和正直的劍。”

守门天使摇摇头，说：

“不能仅仅用这样的武力去征服斗争，还要学会用仁爱之心去感化他们，世上没有比博爱和仁慈更大的力量了。”

灵魂领悟地点点头。这时，天堂的门开了。

一个鬼魂的选择

很久以前，在一座繁华的大城市里，有一座美丽的楼房。楼房的主人是一位商人。这位商人有很多钱，生活相当优裕。

在这座楼房里有一位常年隐居在这里的一个鬼魂。鬼魂是平常人所看不到的，所以他的生活很自由轻松，他就住在和商人同一个房间里。每年的圣诞节前夕，商人都要供奉给鬼魂好多礼物，其中鬼魂最喜欢的是麦片粥和黄油。鬼魂每年都能得到商人的赏赐，因此，心里非常感激商人，视商人为自己的主人。

这座楼房的顶层阁楼里住着一个穷学生。阁楼里冬天冷，夏天又闷热，是很不好过的地方，但穷学生没钱，只能住在那种地方。

有一天，穷学生下楼去买吃的东西，在卖奶酪的柜台边买了一包干奶酪。卖奶酪的人顺手从旁边的旧书上扯下一张纸包上奶酪给穷学生。穷学生拿过来一看，叫了起来：

“哎呀！这不是诗集上的书页吗？怎么扯坏了？”

商人听到喊声走过来，说：

“我以为什么事呢，这本破书是从收废品的人那儿买来的，会有什么价值。看你大惊小怪的样子，还以为是什么了不起的事呢。如果你喜欢，只要丢几文钱给我，我就把诗集给你了。”

穷学生干脆把奶酪还给了商人，如获至宝地拿上诗集回他的阁楼上去了。他一边走，一边摇头：

“居然用诗集作包装纸，真是太没有文化了！”

想不到这话被商人听到了，商人大笑道：

“好一个穷酸学生，什么叫文化？你有文化却只好住在破破烂烂的阁楼上。”

鬼魂在一边看到这情景，他无法分辨谁是谁非，但他因为那好吃的麦片粥和黄油，自然倒向商人一边。心里埋怨穷学生不该如此无礼。

鬼魂虽然偏向着商人一边，但他对穷学生的行为十分好奇，于是，鬼魂去问楼门，他以为楼门向所有人开放，又面对外部世界，一定有见识，鬼魂对大门说：

“你能告诉我什么是诗吗？它究竟有什么‘³’？”

大门支支吾吾半天也没有说出个所以然来。鬼魂决定自己去见识一下。

鬼魂来到阁楼上，站在门外，从锁孔向里看去，他看到穷学生在蜡烛的光亮中正聚精会神地在粘贴撕掉的诗集书页。然后，出神地看了起来，那眼神比鬼魂见了麦片粥和黄油时的贪婪还要厉害。

鬼魂看着看着，仿佛觉得眼前的蜡烛变成了明亮的太阳，从诗集中放射出一道彩虹来。彩虹里隐约可见一棵参天的大树，树上开满五彩的鲜花，每朵鲜花眨眼间变成了一个美丽的姑娘，姑娘的脸上浮现着灿烂的微笑。忽然，屋子里响起欢快的舞曲，乐曲声中，姑娘们翩翩起舞……

鬼魂的眼睛都看直了。他从来没有见过这么动人的情景，从来没有听过这么好听的音乐，从来没有见过这么美丽的姑娘。他终于明白了穷学生为什么那么珍爱那本诗集。鬼魂对穷学生羡慕极了，他真想搬过来和穷学生一块儿住了。

离开了锁孔，鬼魂又冷静下来，他想到了好吃的麦片粥和黄

油。于是，他又不想搬到阁楼上来了。

后来，鬼魂想出了好主意，他每天傍晚跑到阁楼上来，从锁的孔眼里观赏那醉人的美景，让自己陶醉在一种精神享受中。

圣诞节前夜，商人又给鬼魂供奉了不少麦片粥和黄油，鬼魂在感激商人的同时，觉得还是麦片粥和黄油更实际一些。

一天夜里，商人的楼房失火了，冲天的火焰腾空而起，商人和太太收拾值钱的东西逃跑了。鬼魂忽然想到了穷学生住的阁楼上还有诗集没有拿出来。鬼魂冲进火海，取出诗集，小心地揣在怀里，去追赶商人和他的太太。

大火熄灭了，商人又把烧坏的楼房修建起来，鬼魂也和商人一块儿搬了回去，现在他真弄不清楚自己到底是喜欢麦片粥和黄油，还是喜欢诗集。百思不得其解，鬼魂自言自语道：

“看来我只好将自己分成两半，一半享受麦片粥和黄油；一半享受诗集带来的美的意境。”

未来世界

追求美好未来是所有人的愿望。在人们的幻想中，在未来的日子里，人类不仅能飞上天空，而且能飞越海洋，飞过崇山峻岭，人类可以随心所欲到世界每一个地方去。那时候，由欧洲迁移到美洲的人们渴望回归祖先家园去寻根的愿望不再是梦想。

自从哥伦布发现美洲以后，大批的欧洲人前往美洲，他们在那里一代代生存繁衍，但他们并没有忘记自己的祖先，并没有忘记祖先的出生地欧洲。他们的后代们希望有一天能回去看看欧洲是个什么样子，看看那里的名胜古迹和优美的风光。不久的将来，这将成为可能。

在未来的日子里，人类发明了飞船。人们可以坐飞船去欧洲旅行。飞船既舒服又快捷，用不了多长时间，他们就会到达欧洲最古老而又强大的国家——英国。这是美洲人十分敬仰的伟大戏剧家莎士比亚的国家。

从英国到法国只需穿过英吉利海峡的隧道就可以了。他们相信这条隧道在未来的日子里是一定会有的。因为这是英国到法国最近的路线和最佳途径。法国的首都巴黎是欧洲重要的城市。法国也是一个伟大的国度，这里产生了很多英雄人物和了不起的科学家、艺术家。

飞船还会把他们带到西班牙。当地的人们将给他们讲述当年哥伦布是怎样从此地出发去探险的。这里有着古老的文化和